

# COUR D'APPEL DE NÎMES



## LISTE DES INTERPRÈTES / TRADUCTEURS

ETABLIE POUR LE RESSORT DE LA  
COUR D'APPEL DE NÎMES

POUR L'ANNÉE

**2021**

*Boulevard de la Libération  
30031 NÎMES Cedex  
☎ : 04.66.76.46.63 - [experts.ca-nimes@justice.fr](mailto:experts.ca-nimes@justice.fr)*

*(Dernière mise à jour 1<sup>er</sup> juin 2021)*

# COUR D'APPEL DE NÎMES – EXPERTS INTERPRETES TRADUCTEURS 2021

LANGUE	TGI	SERMENT	INT	TRAD	EXPERT	TELEPHONE	MOBILE	EMAIL
Albanais (Kosovien)	Nîmes	2015	OUI	OUI	MERKURI Brumilda ( <i>Beceeri</i> )		06.89.61.02.85	brumilda.merkuri@gmail.com
Albanais	Nîmes	2018	OUI	NON	MERKURI Astrit	04.66.40.62.76	06.33.05.41.00	astrit.merkuri@sfr.fr
Albanais	Nîmes	2020 probatoire	OUI	OUI	SHEMA-SHYTERMEJA Odeta		07.51.32.99.09	odetashytermeja@hotmail.com
Albanais	Privas	2021 probatoire	OUI	NON	DEMOLY Izabela		06.25.06.25.61	belademoly@sfr.fr
Allemand	Avignon	2010	OUI	OUI	HENNOCC Catherine	04.90.68.37.24	06.30.07.52.92	cat.cfi2t@orange.fr
Allemand	Avignon	2013	OUI	OUI	SEYBERTH Anke	04.26.62.53.01	06.18.87.20.12	info@acs-traduction.com
Allemand	Carpentras	1998	OUI	OUI	PLANCHER Dominique	04.90.66.04.11	06.84.62.42.89	jouvena@orange.fr
Allemand	Carpentras	2009	OUI	OUI	BOULANGER Gabriele	04.90.69.65.81	06.12.77.68.93	gabriele.boulanger@orange.fr
Allemand	Nîmes	1990	NON	OUI	LE BARON-MALIATSKY Nelly		06.70.37.68.02	nelbaron@orange.fr
Allemand	Nîmes	2016	OUI	OUI	WAGNER Gabriela	09.53.18.12.79	06.70.35.75.27	gabriela.bwj@gmail.com
Allemand	Nîmes	2020 probatoire	OUI	OUI	BOURIOT Michèle	04.90.84.16.93	06.48.41.18.85	mbouriot@acrotex.fr
Allemand	Privas	1992	OUI	OUI	MOELLER Corinna	04 75 67 02 86	09 72 30 91 49	moellier@free.fr
Anglais	Avignon	1987	OUI	OUI	WALTZ Vivian	04.90.09.55.01		vivian.waltz@wanadoo.fr
Anglais	Avignon	1990	OUI	OUI	POUDRET Frédérique	04.90.86.18.58	06.22.24.20.90	fpm01@wanadoo.fr
Anglais	Avignon	1993	OUI	OUI	PODEVIN-MALECEK Mary		06.45.29.76.01	marpodevin@modulonet.fr
Anglais	Avignon	1999	NON	OUI	SEYBERTH Anke	09.72.42.33.43	06.18.87.20.12	anke@acs-traduction.com
Anglais	Avignon	2010	NON	OUI	HENNOCC Catherine	04.90.68.37.24	06.30.07.52.92	cat.cfi2t@orange.fr
Anglais	Avignon	2001	OUI	OUI	GAUTIER Martine	04.90.33.39.85	06.66.24.00.82	perroud.mart@gmail.com
Anglais	Carpentras	2001	OUI	OUI	FORD Odile	04.90.35.21.52		odile.ford@aliceadsl.fr
Anglais	Carpentras	2009	OUI	OUI	AUBERY Françoise	04.90.40.62.83	06.20.71.03.06	francoise.aubery@wanadoo.fr
Anglais	Carpentras	2011	NON	OUI	VAN WEEGHEL Pleun		06 73 88 33 25	pvw@free.fr
Anglais	Carpentras	2020 probatoire	OUI	NON	BALLAGH Marie-Jacqueline ( <i>Highton</i> )	04.90.60.45.82	06.77.05.32.10	mj.highton@yahoo.fr
Anglais	Carpentras	2021 probatoire	OUI	NON	ARNAUD - VAN CALSTER Caroline	04.90.28.94.60	06.15.13.47.31	leclodesvignes1@free.fr
Anglais	Mende	2019 probatoire	NON	OUI	JANNARELLY-O'CALLAGHAN Sarah	04.66.47.67.94	06.77.24.95.20	sjannarely@gmail.com
Anglais	Nîmes	1982	NON	OUI	LYON Gérard	04.66.01.81.20	06.15.85.36.25	selyny7@hotmail.fr
Anglais	Nîmes	1990	OUI	OUI	MAUGER Vincent	04.90.26.41.65	06.81.79.87.82	vfomauger@gmail.com
Anglais	Nîmes	1990	NON	OUI	BEAQUIS Christiane	04.90.25.26.46	06.19.73.72.85	christiane.beauquis@orange.fr
Anglais	Nîmes	1990	OUI	OUI	LE BARON-MALIATSKY Nelly	04.66.82.85.08	06.70.37.68.02	nelbaron@orange.fr
Anglais	Nîmes	2008	NON	OUI	PANNETIER Laurence	04.66.73.52.83	06.79.92.00.86	laurencepannetier@wanadoo.fr
Anglais	Nîmes	2017	OUI	NON	INIGUEZ Claudia ( <i>Chitac</i> )	04.66.67.77.85	06.33.63.84.08	claudia77c@yahoo.com
Anglais	Privas	1994	OUI	OUI	FOURNET Hélène	04 75 93 18 22	06 86 35 09 73	autrement.dit@wanadoo.fr
Anglais	Privas	2015	OUI	OUI	SALLEE Viera ( <i>Adamikova</i> )	04.75.65.23.47	06.16.34.36.13	vera.sallee@gmail.com
Arabe – Kabyli	Alès	1983	NON	OUI	MUSA Patricia ( <i>Lounay</i> )	04 66 83 26 59		musa.hp@orange.fr
Arabe	Alès	2019 probatoire	OUI	NON	HAOUAT Tarik	09.86.40.39.26	07.68.92.68.21	tarik.haouat@gmail.com
Arabe	Alès	2019 probatoire	OUI	NON	OUMARI Majda	04.34.13.91.17	06.60.96.34.51	oumarri30@gmail.com
Arabe	Avignon	1988	OUI	OUI	ARCHIER Roqia ( <i>Jaltri</i> )	04 90 31 16 50	06 15 18 17 09	roqia.archier@sfr.fr

Arabe	Avignon	1989	OUI	NON	MAKHOLOUF Samir		06 03 13 18 18	samaklouf@aol.com
Arabe	Avignon	1989	OUI	OUI	QANFOUH Mohamed		04 32 75 09 02	qanfouh@hotmail.fr
Arabe	Avignon	2004	OUI	NON	KBIBECH Samia		04 90 82 50 01	samia.kbibeche@orange.fr
Arabe	Avignon	2017	OUI	OUI	LAAMIMCH Mohamed		06.78.70.61.52	mohamed.laamimch71@hotmail.com
Arabe	Avignon	2020 probatoire	OUI	OUI	BOUSSAÏDI Brahim		06.03.59.54.28	boussaidi.traduction@gmail.com
Arabe & Berbè	Avignon	2021 probatoire	OUI	OUI	OUASSOU Jamal		09.87.54.57.41	jama.ouassou@gmail.com
Arabe	Carpentras	2016	OUI	OUI	CHARGUI Abdel Aziz		04.90.67.05.12	aziz.chargui@orange.fr
Arabe	Carpentras	2019 probatoire	OUI	NON	OUKART Brahim		04.86.04.25.71	tabiatraduction@gmail.com
Arabe	Nîmes	1992	OUI	OUI	DINAOUI Chikh		04.90.26.90.19	chikh30650@live.fr
Arabe	Nîmes	1995	OUI	OUI	NADOUR Salah		04.66.26.05.02	s.nadour@sfr.fr
Arabe	Nîmes	1995	OUI	OUI	NOUALI Lhoussaine		04 66 67 50 18	boucharmou.ln@gmail.com
Arabe	Nîmes	1999	OUI	OUI	M'HALLA Mohamed-Mohsen		04.66.27.47.65	mohsenmhalla@gmail.com
Arabe	Nîmes	2018	OUI	OUI	ACHOUKHI Mostapha		06.28.04.87.25	m.achoukhi@outlook.fr
Arabe	Nîmes	2018	OUI	OUI	BAKHTI Souad		06.18.18.65.75	dounia.hamchouch@live.fr
Arabe	Nîmes	2018	OUI	NON	BOUSMAHA Fatima		06.81.75.85.73	bousmaha.fatima@orange.fr
Arabe	Privas	2003	OUI	OUI	DAOUDI Mouloud		04.75.35.49.23	mouloud.daoudi@orange.fr
Arabe & Berbè	Privas	2017	OUI	OUI	RADI Hassan		06.40.16.44.41	radihassan@yahoo.fr
Arménien	Alès	2008	OUI	NON	COPUROGLU Gayzak		04.66.30.99.33	copuroglu.gm@gmail.com
Arménien	Nîmes	2018	OUI	NON	MANUKYAN Liana		04.66.84.35.28	farg.manukyan@yahoo.fr
Arménien	Nîmes	2018	OUI	NON	BAREYAN-SIMONYAN Hasmik		06.71.05.24.68	hasmik.16@hotmail.fr
Arménien	Privas	2018	OUI	OUI	GEVORGYAN Ruzanna		04.69.22.55.15	armrouz@yahoo.fr
Bosniaque	Nîmes	2006	OUI	OUI	MARKUS Alexandra (Léopold)		04.66.27.28.31	aleksandra_markus@yahoo.fr
Bulgare	Nîmes	2000	OUI	OUI	BASCOU Tania		04 66 04 07 66	tania-bascou@orange.fr
Catalan	Nîmes	2021 probatoire	OUI	OUI	LEPROVOST Suzana (de la Cuesta Morales)		04.66.84.86.78	susade5@yahoo.fr
Chinois	Alès	2006	OUI	OUI	ZHENG Yaqing		04.66.30.05.62	zhengyq30@gmail.com
Chinois	Nîmes	2017	OUI	OUI	HUNG Pi-Hsia		04.66.57.61.45	pi_hsia731@yahoo.fr
Chinois	Nîmes	2020 probatoire	NON	OUI	QUINTAS Ke (Xu)		06.25.48.21.79	k.quintasxu@laposte.net
Chinois	Avignon	2021 probatoire	OUI	OUI	WEI Yu (Wang)		06.12.83.84.24	contact.weiyu@gmail.com
Chinois	Privas	2016	OUI	NON	DELPIERRE Yuning (Zhang)		06.28.13.55.25	celine0121@hotmail.com
Espagnol	Alès	2004	OUI	OUI	COZAR GARCIA Elio		04 66 30 82 84	eliocozar@free.fr
Espagnol	Carpentras	1992	OUI	OUI	IGLESIAS Patricia		06.63.28.17.44	p.iglesias@wanadoo.fr
Espagnol	Carpentras	2019 probatoire	NON	OUI	GONZALEZ-BOUVIER Angèle		04.90.83.10.18	angele.gonzalez@wanadoo.fr
Espagnol	Carpentras	2020 probatoire	OUI	NON	GROSJEAN Mireille		04.90.60.37.49	mireillegrosjean@yahoo.fr
Espagnol	Avignon	1992	OUI	OUI	DE MIRAS Margarita		07.81.24.00.55	margotpena@ymail.com
Espagnol	Avignon	2015	OUI	OUI	RAMOS Vincent		06.75.95.94.45	vmhramos@gmail.com
Espagnol	Avignon	2018	OUI	OUI	COSSALTER Mónica		06.89.70.60.56	monik.cossalter@gmail.com
Espagnol	Meade	2019 probatoire	OUI	NON	Mme RENAUD Dominique		06.03.11.21.56	cheyennedomi@free.fr
Espagnol	Nîmes	1990	NON	OUI	BEAQUIS Christiane		04.90.25.26.46	christiane.beauquis@orange.fr

Espagnol	Nîmes	1990	NON	OUI	LE BARON-MALIATSKY Nelly	06.70.37.68.02	nelbaron@orange.fr
Espagnol	Nîmes	2011	OUI	OUI	LAFFARGUE Marie-Laure	06.11.79.33.56	lacarlaforyou@hotmail.com
Espagnol	Nîmes	2016	OUI	OUI	WAGNER Gabriela	09.53.18.12.79	gabriela.bwj@gmail.com
Espagnol	Privas	1999	NON	OUI	DUCROS Felipa	06 72 95 15 57	traduc.ducros@wanadoo.fr
Espagnol	Privas	2019 probatoire	NON	OUI	PEYRON Elodie	06.58.78.52.10	elodiepeyron@gmail.com
Georgien	Nîmes	2018	OUI	NON	MANUKYAN Liana	04.66.84.35.28	farg.manukyan@yahoo.fr
Grec	Nîmes	2006	OUI	OUI	BONFILLON Antonia	09.66.82.31.98	mitsialia@yahoo.com
Islandais	Mende	2017	OUI	OUI	PRADIN Henri	04.66.32.45.89	henry.kiljan@isl.is
Italien	Alès	1996	OUI	OUI	SERGIO Fabienne	06.71.95.66.83	fabiennessergio@orange.fr
Italien	Avignon	1990	OUI	OUI	POUDRET Frédéric	04.90.86.18.58	fpm01@wanadoo.fr
Italien	Avignon	2015	OUI	OUI	ABBATE Mariateresa	06.48.83.46.38	marter09@gmail.com
Italien	Carpentras	2021 probatoire	OUI	OUI	SMIRNOVA - RUSTICHELLI Véra	06.04.49.82.66	languesenprovence@gmail.com
Italien	Nîmes	2020 probatoire	OUI	OUI	HUMBERT Sophie (Bernard)	04.66.77.22.78	sbgarofano@gmail.com
Italien	Privas	1994	OUI	OUI	FOURNET Hélène	04 75 93 18 22	autrement.dit@wanadoo.fr
Japonais	Avignon	2020 probatoire	OUI	OUI	TOUJA Paul-Georges	06.27.38.44.96	paul@touja.com
Lithuanien	Alès	2021 probatoire	OUI	OUI	POCEVICIUTE-CAUSSAT Ruta	04.66.85.01.79	rutytep@yahoo.fr
Moldave	Privas	2021 probatoire	OUI	NON	CIUPAC Ludmila	06.87.04.85.18	ludmilaciupac@yahoo.fr
Moldave	Nîmes	2015	OUI	OUI	NECHIFOR DONICI Nelly	04.66.67.05.61	nechmail-trad@yahoo.fr
Montenegrin	Nîmes	2006	OUI	OUI	MARKUS Alexandra (Léopold)	04.66.27.28.31	aleksandra_markus@yahoo.fr
Néerlandais	Carpentras	1998	OUI	OUI	PLANCHER Dominique	04.90.66.04.11	jouvenal@orange.fr
Néerlandais	Carpentras	2011	NON	OUI	VAN WEEGHEL Pleun	06.73.88.33.25	pvw@free.fr
Néerlandais	Carpentras	2021 probatoire	OUI	NON	ARNAUD - VAN CALSTER Caroline	04.90.28.94.60	leclosdesvignes1@free.fr
Néerlandais	Nîmes	2020 probatoire	OUI	OUI	HANSENS Marguerite (Van Groeningen)	06.78.13.48.14	mvg125@hotmail.com
Néerlandais	Privas	1993	OUI	OUI	DAMIANI Léonarda (Nijhujs)	06 24 75 00 60	lenny.damiani07@orange.fr
Néerlandais	Privas	2018	NON	OUI	PERSOON Heidi	06.27.10.35.25	heidi.persoon@gmail.com
Patchou	Nîmes	2020 probatoire	OUI	NON	ANWARI Fraidoun	06.47.37.90.92	frkaboul@gmail.com
Persan	Nîmes	2020 probatoire	OUI	NON	ANWARI Fraidoun	06.47.37.90.92	frkaboul@gmail.com
Polonais	Carpentras	2004	OUI	OUI	SOBANSKA-GLENAT Agnieszka	04 90 84 10 25	a.sobanska@wanadoo.fr
Polonais	Carpentras	2017	OUI	OUI	KOLODZIEJCZYK Izabella	09.83.71.94.55	izabella.kolo@gmail.com
Polonais	Nîmes	1998	OUI	OUI	MICHALAK Barbara (Szczepaniak)	04.66.75.66.36	
Polonais	Nîmes	2020 probatoire	OUI	OUI	PAMULA Salomea	07.81.52.41.42	salomea.pamula@wvp.pl
Portugais	Avignon	1986	OUI	OUI	MUNOZ DE OLIVEIRA Helena	04.90.74.01.64	helena_munoz27@hotmail.com
Portugais	Avignon	2018	OUI	OUI	COSSALTER Mónica	06.89.70.60.56	monik.cossalter@gmail.com
Portugais	Carpentras	2018	OUI	NON	DA CUNHA Sandrine	06.58.95.52.91	sandrimedacumha@outlook.fr
Portugais	Nîmes	2017	OUI	OUI	DELRIEU Ana (De Miranda Romero)	04.66.90.02.17	ana.delrieu@gmail.com
Roumain	Alès	2011	OUI	OUI	TARTAN-NIATEL Ioana	04.66.60.80.68	patrickniatel@orange.fr
Roumain	Alès	2013	OUI	NON	STANGA Gabriela	04 66 30 07 95	gabrielastanga2003@yahoo.fr

Roumain	Avignon	2018	OUI	OUI	IVAN Maria		07.81.38.86.51	elyshaelisabeth@yahoo.fr
Roumain	Carpentras	2020 probatoire	OUI	OUI	MATEI Cristina-Ioana		06.01.26.37.63	crismatei7@yahoo.fr
Roumain	Carpentras	2021 probatoire	OUI	NON	CRASNEAN-IONESI Diana		07.61.92.30.04	crasneandiana@yahoo.fr
Roumain	Privas	2021 probatoire	OUI	NON	CIUPAC Ludmila		06.87.04.85.18	ludmilaciupac@yahoo.fr
Roumain	Nîmes	1994	OUI	OUI	MANESCO Marianna (Mitroi)	04.66.81.82.57	06.99.28.67.59	mariana.manesco@free.fr
Roumain	Nîmes	2015	OUI	NON	NECHIFOR DONICI Nelly	04.66.67.05.61	06.77.02.55.48	nechmail-trad@yahoo.fr
Roumain	Nîmes	2017	OUI	NON	INIGUEZ Claudia (Chitac)	04.66.67.77.85	06.33.63.84.08	claudia77c@yahoo.com
Roumain	Nîmes	2018	OUI	NON	CROITORU Ana-Maria		07.81.17.03.22	ana_maria_croitoru@yahoo.com
Roumain	Nîmes	2019 probatoire	OUI	OUI	GUIMET Lavinia (Enache)		06.13.39.97.94	laviniaguimet@yahoo.com
Roumain	Nîmes	2019 probatoire	OUI	NON	LEBEL Stéfania (Ochiou-Nicola)		07.67.09.27.43	stephanie84000@yahoo.fr
Russe	Avignon	1992	OUI	OUI	LEGRAND Pascale	04.90.01.28.82	06.78.31.79.49	legpa007@orange.fr
Russe	Avignon	2004	OUI	OUI	SMIRNOVA Nadejda	09.72.92.16.25	06.08.34.51.43	n.smirnova@orange.fr
Russe	Carpentras	2017	OUI	OUI	LANGRAND Anna (Zaytseva)		06.47.56.55.19	rustraductrice@gmail.com
Russe	Nîmes	1990	OUI	OUI	LE BARON-MALIATSKY Nelly		06.70.37.68.02	nelbaron@orange.fr
Russe	Nîmes	1999	OUI	OUI	ROSSI Marianna (Khatianova)		06.14.01.13.75	franceaventure@gmail.com
Russe	Nîmes	2006	OUI	NON	BOURGUIGNON Svetlana		06.26.87.64.70	assermente.traducteur@gmail.com
Russe	Nîmes	2020 probatoire	OUI	NON	ABRAMOVA Svetlana		06.72.21.54.71	svet.abramova@yahoo.fr
Russe	Privas	2019	OUI	NON	MATSEVEYEVA Aliaksandra		06.02.71.83.87	amatsveyeva@hotmail.fr
Serbe	Nîmes	2006	OUI	OUI	MARKUS Alexandra (Leopold)	04.66.27.28.31	06.29.07.29.34	aleksandra_markus@yahoo.fr
Serbe Croate	Nîmes	2020 probatoire	OUI	OUI	PAMULA Salomea		07.81.52.41.42	salomea.pamula@wpp.pl
Serbe Croate	Avignon	2021 probatoire	OUI	NON	MANIAKIS-MENENDIAN Hélène		06.88.62.08.57	helenamaniakis@yahoo.fr
Slovaque	Privas	2015	OUI	OUI	SALLEE Viera (Adamikova)	04.75.65.23.47	06.16.34.36.13	vera.sallee@gmail.com
Slovène	Nîmes	2006	OUI	OUI	MARKUS Alexandra (Leopold)	04.66.27.28.31	06.29.07.29.34	aleksandra_markus@yahoo.fr
Tchèque	Privas	2015	OUI	OUI	SALLEE Viera (Adamikova)	04.75.65.23.47	06.16.34.36.13	vera.sallee@gmail.com
Turc	Aiès	2008	OUI	NON	COPUROGLU Gayzak	04.66.30.99.33	06.84.22.51.54	copuroglu.gm@gmail.com
Turc	Carpentras	2021 probatoire	OUI	NON	SUICMEZ Fanny	04.90.20.21.70	06.26.17.78.63	suicmez.f@gmail.com
Ukrainien	Avignon	2004	OUI	OUI	SMIRNOVA Nadejda	09.72.92.16.25	06.08.34.51.43	n.smirnova@orange.fr
Ukrainien	Nîmes	2006	OUI	OUI	BOURGUIGNON Svetlana		06.26.87.64.70	assermente.traducteur@gmail.com